



MOD: G9/BRI12-N

Production code : DIBRG912A

03/2024

BRE912A

BRG912A

PATELNIĄ GULASZOWĄ
PODRĘCZNIK INSTALACJI I OBSŁUGI

PL



10/2023 - Ed 0 - Cod. n° 207295



ELE



**OPIS PIKTOGRAMÓW****Znaki niebezpieczeństwa.**

 Sytuacja nagłego niebezpieczeństwa lub potencjalnie niebezpieczna, która może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.

 Wysokie napięcie! Niebezpieczeństwo utraty życia! Nieprzestrzeganie może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.

 Niebezpieczeństwo związane z wysokimi temperaturami. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.

 Niebezpieczeństwo związane z wydostawaniem się na zewnątrz materiałów o wysokiej temperaturze. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.

 Niebezpieczeństwo zgniecenia kończyn. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć.

 **Znaki zakazu** Zakaz wykonywania wszelkich czynności przez osoby nieupoważnione (w tym dzieci, osoby niepełnosprawne oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych). Zakaz wykonywania przez operatora niewykwalifikowanego wszelkiego rodzaju prac (konserwacyjnych i/lub innych) wymagających posiadania wykwalifikowanych kompetencji i upoważnienia. Zakaz wykonywania przez operatora wykwalifikowanego wszelkiego rodzaju prac (instalacji, konserwacji i/lub innych) bez uprzedniego zapoznania się z pełną treścią dokumentacji. Urządzenie nie może być używane przez dzieci w celu zabawy. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Obowiązek przeczytania instrukcji przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności.



Obowiązek odłączenia wszystkich źródeł zasilania elektrycznego znajdujących się przed urządzeniem, gdy zachodzi konieczność pracy w bezpiecznych warunkach.



Obowiązek noszenia okularów ochronnych.



Obowiązek noszenia rękawic ochronnych.



Obowiązek noszenia kasku ochronnego.



Obowiązek noszenia obuwia przeciwupadkowego.



Pozostałe znaki. Wskazówki dotyczące prawidłowego przeprowadzania procedury. Ich nieprzestrzeganie może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.



Rady i sugestie dotyczące prawidłowego wykonywania procedury



Operator „Wykwalifikowany” (wykwalifikowany technik/doswiadczony operator, upoważniony do przemieszczania, transportu, instalowania, konserwacji, naprawy i demontażu urządzenia).



Operator „Niewykwalifikowany” (Operator z ograniczonymi kompetencjami i zadaniami/Osoba upoważniona i wyznaczona do uruchomienia urządzenia z aktywnymi zabezpieczeniami, będąca w stanie wykonywać proste zadania).



Symbol uziemienia.



Symbol połączenia z systemem ekwipotencjalnym.



Obowiązek przestrzegania przepisów obowiązujących w zakresie utylizacji odpadów.



SPIS TREŚCI

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1-2. INFORMACJE OGÓLNE I DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 6. WYMIANA KOMPONENTÓW |
| 3. USTAWIANIE I PRZEMIESZCZANIE | 7. INSTRUKCJA OBSŁUGI |
| 4. PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDEŁ ENERGII | 8. KONSERWACJA |
| 5. CZYNNOŚCI ZWIĄZANE Z ODDANIEM DO UŻYTKU | 9. UTYLIZACJA |
| | 10. DANE TECHNICZNE/ILUSTRACJE |



INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1.

WSTĘP / Instrukcja oryginalna. Niniejszy dokument został sporządzony przez producenta w jego własnym języku (włoskim). Informacje zawarte w niniejszym dokumencie odnoszą się wyłącznie do operatora upoważnionego do obsługi omawianego urządzenia.

Operatorzy muszą być przeszkoleni pod względem wszystkich aspektów dotyczących działania i bezpieczeństwa. Szczególne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa (nakaz – zakaz – niebezpieczeństwo) podane zostały w odpowiednim rozdziale omawianej kwestii. Niniejszy dokument nie może być oddawany do wglądu osobom trzecim bez pisemnej zgody producenta. Tekst nie może być używany w innych drukach bez pisemnego upoważnienia producenta.

Posłużenie się: w dokumencie obrazami/ilustracjami/rysunkami/schema-tami ma charakter czysto przykładowy i może ulec zmianom.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, zwalniając się z obowiązku komunikowania informacji o własnych działaniach.

CEL DOKUMENTU / Wszelkie współdziałanie operatora i urządzenia w całym cyklu jego eksploatacji zosta-

ło uważnie przeanalizowane zarówno podczas projektowania, jak i na etapie sporządzania niniejszego dokumentu. Mamy zatem nadzieję, że tego rodzaju dokument może przyczynić się do utrzymania wskazanej wydajności urządzenia. W przypadku ścisłego postępowania w zgodzie z podanymi wskazówkami, ryzyko wypadków przy pracy i/lub szkód materialnych jest ograniczone.

JAK KORZYSTAĆ Z DOKUMENTU/Dokument został podzielony na rozdziały, które zawierają wszelkie informacje niezbędne do obsługi urządzenia bez jakiegokolwiek ryzyka. Każdy rozdział podzielony został na paragrafy, a każdy paragraf może zawierać zatytułowane punkty wraz z tytułem i podtytułem oraz opisem.

PRZECHOWYWANIE DOKUMENTU / Niniejszy dokument wraz z pozostałą zawartością koperty stanowią integralną część początkowej dostawy, dlatego też należy je zachować i korzystać z nich w odpowiedni sposób przez cały okres eksploatacji urządzenia.

ODBIORCY / Niniejszy dokument sporządzony został dla:

- **Operatora „Wykwalifikowanego”** (technika wyspecjalizowanego i upoważnionego), czyli dla wszystkich operatorów upoważnionych do przemieszczania, transportu, instalowania, konserwacji, utrzymania, naprawy i demontażu urządzenia.

- **Operatora „Niewykwalifikowanego”** (operatora z ograniczonymi kompetencjami i zadaniami). Jest to osoba upoważniona i wyznaczona do uruchamiania urządzenia z aktywnymi osłonami i będąca w stanie wykonywać prace z zakresu konserwacji zwykłej (Czyszczenie urządzenia).

PROGRAM SZKOLENIA OPERATORÓW / Na wyraźną prośbę istnieje możliwość przeprowadzenia kursu szkoleniowego dla operatorów wyznaczonych do obsługi, instalacji i konserwacji urządzenia, postępując w sposób opisany w potwierdzeniu zamówienia.

PRZYGOTOWANIA ZE STRONY KLIENTA /

O ile w umowie nie wskazano inaczej, klient zazwyczaj ponosi odpowiedzialność za:

- przygotowanie pomieszczeń (wraz z pracami murarskimi, fundamentami lub ewentualnie wymaganą kanalizacją);
- posadzkę antypoślizgową pozbawioną chropowatości;
- przygotowanie miejsca instalacji i montaż samego urządzenia z zachowaniem wysokości wskazanych na planie (plan fundamentów);
- przygotowanie dodatkowych usług dostosowanych do wymogów instalacji (sieć elektryczna, sieć wodna, sieć gazowa, sieć spustowa);
- przygotowanie układu elektrycznego zgodnego z normami obowiązującymi w miejscu instalacji;
- odpowiednie oświetlenie, zgodne z normami obowiązującymi w miejscu instalacji;
- ewentualne urządzenia zabezpieczające zainstalowane przed i za linią zasilania energią (wyłączniki różnicowe, instalacje uziemienia ekwipotentjalnego, zawory bezpieczeństwa,

itd.) przewidziane przez przepisy obowiązujące w kraju instalacji;

- układ uziemienia zgodny z normami obowiązującymi w miejscu instalacji;
- przygotowanie, w razie konieczności (zobacz wytyczne techniczne), układu do zmiękczenia wody.

ZAKRES DOSTAWY / W zależności od zamówienia, zakres dostawy może ulec zmianie. • Urządzenie • Pokrywa/pokrywy • Metalowy kosz/metalowe kosze • Siatka podtrzymującą kosz • Rury i/lub kable służące do podłączania do źródeł energii (tylko w przewidzianych przypadkach, wskazanych w zleceniu pracy).

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE / Przedmiotowe urządzenie zostało zaprojektowane do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia będącego przedmiotem niniejszej dokumentacji należy uznać za „Użycie prawidłowe”, jeżeli jest ono przeznaczone do gotowania lub regeneracji potraw przeznaczonych do użytku spożywczego, a wszelkie inne użycie należy uznać za „Użycie nieprawidłowe”, a zatem niebezpieczne.

Urządzenia te przeznaczone są do działalności komercyjnej (np.: kuchnie w restauracjach, stołówkach, szpitalach itp.) oraz w zakładach komercyjnych (np. piekarniach, rzeźniach itp.), ale nie do ciągłej seryjnej produkcji żywności. Urządzenie musi być obsługiwane w warunkach przewidzianych i zadeklarowanych w umowie oraz w zakresie ograniczeń dotyczących nośności zaleconych i wskazanych w odnośnych paragrafach.

Celem zachowania zgodności z normami należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych, dostarczanych przez producenta.

DOZWOLONE WARUNKI DZIAŁANIA / Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie w celu pracy w zaleconych pomieszczeniach, w zakresie zalecanych ograniczeń technicznych

i zaleconej nośności. Aby zapewnić optymalne działanie w bezpiecznych warunkach, należy zastosować się do następujących zaleceń. Instalacja urządzenia musi być wykonana w odpowiednim pomieszczeniu, czyli takim, które umożliwi normalne czynności obsługi i konserwacji zwyczajnej oraz specjalnej.

Z tego względu należy przygotować przestrzeń roboczą w celu wykonania ewentualnych czynności konserwacyjnych tak, aby nie narażać bezpieczeństwa operatora. Ponadto pomieszczenie musi posiadać cechy wymagane do instalacji, takie jak:

- maksymalna wilgotność względna: 80%;
- minimalna temperatura wody chłodzącej > + 10°C;
- posadzka musi być antypoślizgowa, a urządzenie musi być ustawione idealnie w poziomie;
- pomieszczenie musi posiadać instalację wentylacyjną i oświetleniową, tak jak wskazano w normach obowiązujących w kraju użytkownika;
- pomieszczenie musi posiadać odpływ wody szarej, wyłączniki i zasuwy blokujące, które w razie konieczności odłączą jakiegokolwiek rodzaj zasilania znajdującego się przed urządzeniem;
- ściany/powierzchnie przylegające/stykające się bezpośrednio z urządzeniem muszą być ognioodporne i/lub odizolowane od potencjalnych źródeł ciepła.

ODBIÓR TECHNICZNY I GWARANCJA /

Odbiór techniczny: urządzenie zostało poddane przez producenta testom technicznym podczas montażu w zakładzie produkcyjnym. Wszystkie certyfikaty dotyczące wykonanego odbioru technicznego zostaną przekazane klientowi na jego życzenie. **Gwarancja: gwarancja obowiązuje przez 12 miesięcy od daty zafakturowania urządzenia; okres ten nie podlega przedłużeniu.** Dotyczy ona części wadliwych, wyma-

gających wymiany i transport po stronie klienta. Części elektryczne, akcesoria i wszelkie inne możliwe do wyjęcia elementy nie są objęte gwarancją.

Koszty robocizny dotyczące czynności techników upoważnionych przez producenta w siedzibie klienta w celu usunięcia wad objętych gwarancją są pokrywane przez sprzedawcę. Gwarancją nie są objęte żadne narzędzia i materiały ulegające zużyciu, ewentualnie dostarczone przez producenta wraz z urządzeniami. Zwyczajna czynność konserwacji lub spowodowana błędną instalacją nie jest objęta gwarancją. Gwarancja obowiązuje tylko w stosunku do pierwotnego nabywcy.

Producent ponosi odpowiedzialność za urządzenie w jego oryginalnej konfiguracji i jedynie za wymienione oryginalne części zamienne. Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności za nieprawidłowe zastosowanie urządzenia, za szkody spowodowane czynnościami nieuwzględnionymi w niniejszej instrukcji lub nieupoważnionymi uprzednio przez samego producenta.

GWARANCJA TRACI WAŻNOŚĆ W PRZYPADKACH: /

- O szkodach powstałych podczas transportu „do fabryki” [EXW] i/lub przemieszczania, w razie zajścia tego rodzaju zdarzenia, klient jest zobowiązany poinformować odsprzedawcę i przewoźnika (np. pocztą elektroniczną i/lub na stronie internetowej) oraz odnotować zdarzenie w kopiach dokumentów transportowych. Technik upoważniony do instalacji urządzenia oceni na podstawie szkody, czy może być wykonana instalacja. Ponadto utrata gwarancji następuje w przypadku:
- Uszkodzeń spowodowanych błędnym montażem.
- Uszkodzeń spowodowanych zużyciem części z powodu ich nieprawidłowego użytkowania.
- Uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych części zamiennych.
- Uszkodzeń będących skutkiem błędnej konserwacji i/lub uszkodzeń wynikających z braku konserwacji.

- Uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem procedur opisanych w niniejszym dokumencie.

UPOWAŻNIENIE /

Przez upoważnienie rozumie się zezwolenie na wykonywanie czynności dotyczącej urządzenia. Upoważnienie

jest wydawane dla każdego, kto jest odpowiedzialny za urządzenie (producenta, nabywcy, podpisującego, dystrybutora i/lub właściciela lokalu).

DANE TECHNICZNE I ILUSTRACJE /
Dział ten znajduje się na końcu niniejszej instrukcji.



Każda modyfikacja techniczna przekłada się na działanie lub na bezpieczeństwo urządzenia, a zatem musi być wykonywana przez personel techniczny producenta lub przez techników formalnie przez niego upoważnionych. W przeciwnym razie producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności związanej z modyfikacjami lub szkodami, które mogłyby z nich wynikać.



W chwili dostawy należy sprawdzić integralność urządzenia i jego komponentów (np. kabla zasilania), przed użyciem, w razie wystąpienia nieprawidłowości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.



Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy przeczytać instrukcję.



Należy nosić wyposażenie ochronne dopasowane do wykonywanych prac. W odniesieniu do środków ochrony indywidualnej, Wspólnota Europejska wydała dyrektywy, do których przestrzegania operatorzy są zobowiązani. **emitowany hałas ≤ 70 dB**



Zakaz instalowania pojedynczego urządzenia BEZ zestawu zapobiegającego wywróceniu (AKCESORIUM) / Z wyłączeniem wersji TOP.



Do pojedynczej instalacji sprzętu konieczny jest montaż dostarczonego zestawu przeciwwyrotnego.



Przed przystąpieniem do wykonania podłączeń należy sprawdzić dane techniczne wskazane na tabliczce urządzenia oraz dane techniczne podane w niniejszym podręczniku. **KATEGORYCZNIE zabrania się ingerowania w tabliczki i piktogramy umieszczone na urządzeniu lub ich usuwania.**



Na liniach zasilania (wodnego-gazowego-elektrycznego) przed urządzeniem należy zainstalować urządzenia blokujące, które odcinają zasilanie za każdym razem, gdy zaistnieje konieczność wykonania pracy w bezpiecznych warunkach.



Podłączyć kolejno urządzenie do sieci wodnej i spustowej, a następnie do sieci elektrycznej.



Urządzenie nie zostało zaprojektowane do pracy w atmosferze wybuchowej, dlatego też kategorię zabrania się jego instalacji i używania w tego rodzaju środowiskach.



Ustawić całą strukturę, przestrzegając wysokości i parametrów instalacji podanych

w poszczególnych rozdziałach niniejszego podręcznika.



Urządzenie nie jest przeznaczone do montowania w zabudowie. / Urządzenie musi pracować w pomieszczeniach o optymalnie dobrej wentylacji. / Urządzenie musi posiadać wolne spłyty (nieutrudniony lub uniemożliwiony odpływ przez ciała obce).



Po podłączeniu urządzenia do źródeł energii i spłyty musi ono stać stabilnie (w sposób nieprzesuwalny) w miejscu przeznaczonym do obsługi i konserwacji. Nieodpowiednie podłączenie może spowodować niebezpieczeństwo.



W razie konieczności należy przygotować giętki kabel, służący do podłączenia do linii elektrycznej o parametrach nie mniejszych niż dla modelu H07RN-F. Napięcie zasilania przenoszone przez kabel do działającego urządzenia, nie może odbiegać od napięcia nominalnego $\pm 15\%$ wskazanego pod tabelą danych technicznych.



Urządzenie musi posiadać „ekwipotencjalny” układ uziemienia.



Jeżeli występuje, spłyty z urządzenia należy odprowadzić do sieci spływowej szarej wody w sposób otwarty typu „kielichowego”, nie syfonowego.



Urządzenie może być używane tylko we wskazanych celach. Każde inne użycie należy rozumieć jako „NIEPRAWIDŁOWE” i dlatego producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualnie wynikające z niego szkody wyrządzone osobom lub na rzeczach.



Poszczególne przepisy bezpieczeństwa (obowiązek – zakaz – niebezpieczeństwo) podano szcze-

gółowo w specjalnym rozdziale omawianego zagadnienia.



Nie blokować otworów i/lub szczelin zasysania lub odprowadzania ciepła.



Przy urządzeniu nie wolno zostawiać łatwopalnych przedmiotów lub materiałów.



O d ł ą c z y ć wszystkie źródła zasilania (wodne – gazowe – elektryczne) przed urządzeniem za każdym razem, gdy zachodzi konieczność pracy w bezpiecznych warunkach.



Poszczególne przepisy bezpieczeństwa (obowiązek – zakaz – niebezpieczeństwo) podano szczegółowo w specjalnym rozdziale omawianego zagadnienia.



Za każdym razem gdy występuje konieczność wykonywania prac wewnątrz maszyny (podłączenia, oddanie do użytku, prace kontrolne itp.) należy przygotować ją do niezbędnych prac (demontaż paneli, usunięcie zasilania wodnego, gazowego, elektrycznego), postępując zgodnie z warunkami bezpieczeństwa.

ZADANIA I KWALIFIKACJE WYMAGANE OD OPERATORÓW



Zakaz wykonywania przez operatora wykwalifikowanego wszelkiego rodzaju prac (instalacji, konserwacji i/lub innych) bez uprzedniego zapoznania się z pełną treścią dokumentacji.



Informacje zawarte w niniejszym dokumencie odnoszą się do operatora technicznego wykwalifikowanego i upoważnionego do wykonywania przenoszenia, in-

stalacji i konserwacji przedmiotowych urządzeń.



Informacje zawarte w niniejszym dokumencie służą do wykorzystania przez operatora „Niewykwalifikowanego” (Operatora z ograniczonymi kompetencjami i zadaniami). Osoba upoważniona i wyznaczona do uruchomienia urządzenia z aktywnymi osłonami i będąca w stanie wykonywać prace z zakresu konserwacji zwykłej (Czyszczenie urządzenia).



Operatorzy i użytkownicy muszą być przeszkoleni pod względem wszystkich aspektów dotyczących działania i bezpieczeństwa. Muszą oni postępować, przestrzegając wymagań norm bezpieczeństwa.



Operator „Niewykwalifikowany”, może obsługiwać urządzenie dopiero, gdy wyznaczony technik zakończy instalację (transport, mocowanie podłączeń elektrycznych, wodnych, gazowych i spustowych).

STREFY PRACY I STREFY NIEBEZPIECZNE / Celem lepszego określenia zakresu czynności i odnośnych stref pracy, określono następującą klasyfikację:

- **Strefy niebezpieczne:** jakkolwiek strefa wewnątrz/lub w pobliżu urządzenia, w której obecność narażonej osoby stanowi ryzyko dla bezpieczeństwa i zdrowia tejże osoby.
- **Osoba narażona:** jakakolwiek osoba, która znajduje się w całości lub w części w strefie niebezpiecznej.



W tracie działania należy zachować minimalną odległość od urządzenia w taki sposób, aby nie narażać bezpieczeństwa operatora w nieprzewidzianym przypadku.

Ponadto przez strefy niebezpieczne należy rozumieć /

- Wszystkie miejsca pracy wewnątrz urządzenia
- Wszystkie obszary zabezpieczone specjalnymi systemami ochrony i bezpieczeństwa, takimi jak bariery fotoelektryczne, fotokomórki, panele ochronne, blokowane drzwi, osłona zabezpieczająca.
- Wszystkie strefy wewnątrz centralek sterujących, szafy elektryczne i skrzynki rozdzielnic.
- Wszystkie strefy wokół działającego urządzenia, gdy nie są przestrzegane minimalne odległości bezpieczeństwa.

SPRZĘT

NIEZBĘDNY DO INSTALACJI

- / W rozumieniu ogólnym, operator techniczny upoważniony do prawidłowego wykonywania prac instalacyjnych musi wyposażyć się w specjalne urządzenia, takie jak:
- Wkrętak płaski o wymiarach 3 i 8 mm
 - Regulowany klucz do rur.
 - Zestaw narzędzi do użycia gazu (przewody rurowe, uszczelki itp.).
 - Nożyce dla elektryka.
 - Zestaw narzędzi do użycia hydraulicznego (przewody rurowe, uszczelki itp.).
 - Klucz sześciokątny o wymiarze 8 mm
 - Wykrywacz nieszczelności gazu
 - Zestaw narzędzi do użytku elektrycznego (kable, skrzynki zaciskowe, gniazda przemysłowe itp.).
 - Klucz płaski o wymiarze 8 mm.
 - Pełny zestaw instalacyjny (przekaznik, gaz itp.).



Oprócz wskazanych narzędzi konieczne jest urządzenie służące do podnoszenia sprzętu; tego rodzaju urządzenie musi spełniać wymogi wszystkich obowiązujących norm dotyczących sprzętu podnośnikowego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE RYZYK RESZTKOWYCH /
Pomimo wdrożenia zasad „dobrej

techniki konstrukcji” i przepisów prawnych regulujących produkcję i handel produktem, nadal występuje „ryzyko resztkowe”, które ze względu na rodzaj urządzenia nie było możliwe do wyeliminowania. Tego rodzaju ryzyka obejmują:

RYZIKO RESZTKOWE PORAZENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM / Tego

rodzaju ryzyko występuje, gdy zachodzi konieczność interwencji na urządzeniach elektrycznych i/lub elektronicznych będących pod napięciem.

RYZIKO RESZTKOWE POPARZENIA / Tego rodzaju

ryzyko występuje w razie przypadkowego kontaktu z materiałami o wysokich temperaturach.

RYZIKO RESZTKOWE OPARZENIA PRZY WYLA- NIU SIĘ MATERIAŁU / Tego

rodzaju ryzyko występuje w przypadku przypadkowego kontaktu z wyciekami materiałów o wysokiej temperaturze. Pojemniki przepełnione płynami i/lub ciałami stałymi, które na etapie nagrzewania zmieniają morfologię (przechodząc ze stanu stałego w stan płynny), mogą, jeśli są używane nieprawidłowo stać się przyczyną oparzenia. Przy pracy, używane zbiorniki muszą być umieszczone na łatwo widocznych płaszczyznach.

RYZIKO RESZTKOWE ZGNIECENIE KONCZYN /

Tego rodzaju ryzyko występuje w razie przypadkowego kontaktu między częściami na etapie ustawiania, transportu, składowania, montażu i używania urządzenia.

RYZIKO RESZTKOWE WYBUCHU / Takie ryzyko

związane jest z: • obecnością zapachu gazu w otoczeniu; • zastosowaniem urządzenia w atmosferze zawierającej substancje zagrożone wybuchem; • użyciem artykułów spożywczych w zamkniętych pojemnikach (jak na przykład puszki i pudełka), jeżeli nie są one przeznaczone do tego celu; • użyciem z płynami łatwopalnymi (jak na przykład alkohol).

RYZIKO RESZTKOWE POZARU /

Ryzyko to istnieje w przypadku: używania z cieczami/materiałami łatwopalnymi, używania sprzętu jako frytownicy.

TRYB OPERACYJNY W PRZYPADKU ZAPACHU GAZU W OTOCZENIU – ZOB. SEK. II - ODN. a).

 **W razie obecności gazu w otoczeniu, należy jak najszybciej wdrożyć procedury opisane poniżej.**

- Natychmiast odciąć zasilnie gazem (zamknąć kurek sieciowy, szczegół A).
- Natychmiast przewietrzyć lokal.
- Nie uruchamiać żadnego urządzenia elektrycznego w otoczeniu (Szczegół B-C-D).
- Nie uruchamiać żadnego urządzenia mogącego wytwarzać iskry lub płomień (Szczegół B-C-D).
- Użyć środka komunikacji zewnętrznej względem środowiska, w którym wykryto zapach gazu, aby ostrzec odpowiednie jednostki (zakład elektryczny i/lub straż pożarną).



USTAWIANIE I PRZEMIESZCZANIE

3.



Przed przystąpieniem do wykonania prac, zob. „Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa”.

OBOWIAZKI – ZAKAZY – PORADY – ŻAŁECENIA

W chwili otrzymania otworzyć opakowanie i sprawdzić, czy maszyna i akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. Jeżeli występują, należy je niezwłocznie zgłosić przewoźnikowi i nie przystępować do instalacji, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego i upoważnionego personelu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu.

BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRZEMIESZCZANIA

Nieprzestrzeganie instrukcji wskazanych poniżej naraża na ryzyko poważnych urazów.



Operator upoważniony do wykonywania prac związanych z przemieszczaniem i instalacją urządzenia musi zorganizować, jeśli jest to konieczne, „plan bezpieczeństwa”, aby chronić nietykalność osób biorących udział w pracach. Dodatkowo musi on rygorystycznie i skrupulatnie przestrzegać i stosować prawa i normy dotyczące ruchomych zapleczy techniczno-gospodarczych.

 Należy upewnić się, że udźwig stosowanych urządzeń podnośnikowych jest dostosowany do podnoszonych ładunków i że są one dobrze utrzymane.

 Prace związane z przemieszczaniem należy wykonywać z użyciem urządzeń podnośnikowych o udźwigu dostosowanym do masy urządzeń i zwiększonym o 20%.

 Przed przystąpieniem do przemieszczania należy przestrzegać wskazówek podanych na opakowaniu i na urządzeniu.

 Przed przystąpieniem do podnoszenia urządzenia należy sprawdzić środek ciężkości.

 Aby umożliwić przemieszczanie urządzenia, należy je unieść na minimalną wysokość względem podłoża.

 Nie stawać ani nie przechodzić pod urządzeniem podczas podnoszenia i przemieszczania.

PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT – ZOB. SEK. IL. – ODN. b).

 Ustawienie zapakowanej maszyny musi zostać zachowane zgodnie ze wskazówkami wskazanymi na piktogramach i zgodnie z napisami znajdującymi się na zewnętrznej stronie opakowania (szczegół A).

1. Ustawić urządzenie podnośnikowe, zwracając uwagę na środek ciężkości podnoszonego ładunku (szczegół B – C).
2. Unieść urządzenie na wysokość pozwalającą na przemieszczenie.
3. Ustawić urządzenie w wybranym stabilnym miejscu.

MAGAZYNOWANIE / Metody magazynowania materiałów muszą uwzględniać palety, pojemniki, przenośniki, pojazdy, przyrządy i urzą-

dzenia podnośnikowe dostosowane w sposób uniemożliwiający uszkodzenia wskutek drgań, ścierania, korozji, temperatury lub innych potencjalnie występujących warunków. Magazynowane części należy okresowo sprawdzać celem wykrycia ewentualnych uszkodzeń.

ZDEJMOWANIE OPAKOWANIA

 Utylizacja materiałów opakowaniowych jest obowiązkiem odbiorcy, który zobowiązany jest wykonać ją zgodnie z prawem obowiązującym w kraju instalacji urządzenia.

1. Zdjąć kolejno górne i boczne kątowniki ochronne.
2. Zdjąć materiał ochronny użyty do opakowania.
3. Unieść urządzenie na niezbędną wysokość i wyjąć łożo.
4. Ustawić urządzenie na ziemi.
5. Usunąć sprzęt wykorzystany do podnoszenia.
6. Usunąć z obszaru prac wszystkie zdjęte materiały.

 Po zdjęciu opakowania nie mogą występować naruszenia, wgniecenia lub inne nieprawidłowości. W przeciwnym razie należy bezzwłocznie powiadomić serwis obsługi.

USUWANIE MATERIAŁÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH / Zewnętrzne części urządzenia są chronione powłoką z folii samoprzylepnej, którą należy usunąć ręcznie po zakończeniu ustawiania. Dokładnie wyczyścić urządzenie, wewnątrz i na zewnątrz, usuwając ręcznie wszystkie materiały chroniące części.

 Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić powierzchni ze stali nierdzewnej, a w szczególności unikać używania produktów zżących; nie należy używać materiałów ściernych ani ostrych narzędzi.

 Nie czyścić urządzenia bezpośred-

nim strumieniem wody pod ciśnieniem ani urządzeniami parowymi.



Do czyszczenia urządzenia nie używać agresywnych materiałów (PH<7), takich jak rozpuszczalniki. Przeczytać uważnie wskazówki podane na etykiecie używanych detergentów. Należy nosić środki ochronne dostosowane do czynności do wykonania (Zobacz środki ochronne wskazane na etykiecie opakowania).



Splukać powierzchnie wodą pitną i osuszyć je chłonną szmatką lub innym materiałem nieściernym.

CZYSZCZENIE PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU /

Należy detergent w płynie na całą powierzchnię wnętrza do gotowania za pomocą zwykajnego sprayu. Posługując się ręcznie nieścierną gąbką, dokładnie wyczyścić całą powierzchnię. Po zakończeniu czynności przepłukać obficie zbiornik do gotowania wodą pitną. Spuścić płyn zawierający detergent i/lub inne zanieczyszczenia do odpowiedniego otworu upustowego. Po wykonaniu opisanych czynności dokładnie osuszyć nieścierną szmatką zbiornik do gotowania. W razie konieczności powtórzyć opisane wyżej czynności, wykonując nowy cykl czyszczenia.

Detergentem i wodą pitną wyczyścić również wyjęte części, a następnie dokładnie je osuszyć. Po zakończeniu czynności ułożyć w specjalnych miejscach poszczególne urządzenia i wyjęte części.

POZIOMOWANIE I MOCOWANIE - ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODNIESIENIE c)

Przygotowane do działania urządzenie należy ustawić w odpowiednim miejscu pracy (zobacz dopuszczalne warunki graniczne działania i warunki środowiskowe).

Wyrównywanie i mocowanie przewiduje: regulację urządzenia jako poje-

dynczej niezależnej jednostki.

Ułożyć poziomnicę na konstrukcji (szczegół D).

Wyregulować stopki poziomujące (szczegół E), postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi na poziomnicy.



Odpowiednie wypoziomowanie uzyskuje się, regulując poziomnicę i stopki pod względem szerokości i głębokości.

MONTAŻ W „BATERII” / ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. d)

W przewidzianych modelach, wyjąć pokrętła i odkręcić śruby mocujące panel sterowniczy (szczegół F).



Ściany łatwopalne / Minimalna odległość urządzenia od ścian bocznych musi wynosić 10 cm, a od ściany tylnej 20 cm. Jeżeli jest ona mniejsza, należy odizolować tylne ściany urządzenia materiałem ognioodpornym i/lub izolacyjnym.



Należy zainstalować urządzenia w taki sposób, aby wykluczyć jakkolwiek możliwość przypadkowego kontaktu osób przechodzących lub pracujących w strefie roboczej z gorącymi powierzchniami, w tym z gorącymi spalinami wydobywającymi się z kominia (zob. piktogram ostrzegający przed wysoką temperaturą na str. 2).

Ustawić urządzenia w taki sposób, aby ich boki przylegały idealnie do siebie (szcz. G). Wypoziomować urządzenie zgodnie z poprzednim opisem (szczegół E).

Włożyć śruby w ich osady i zablokować dwie struktury nakrętkami blokującymi (szcz. H1-H3).

Ponownie umieścić między urządzeniami zatyczki ochronne (szcz. H2).

W razie konieczności należy powtórzyć czynności związane z poziomowaniem i mocowaniem pozostałych urządzeń.

KOŃCOWE WKŁADANIE (OPCJA)

ZOB. SEK. IL - ODN. D)

Aby włożyć końcówkę, należy ją ustawić i przymocować specjalnymi śrubami na wyposażeniu (szczegół L1).

żyć w swoich miejscach panele sterownicze i pokręta poszczególnych urządzeń.

Po pomyślnym zakończeniu wykonywania opisanych prac, ponownie uto-



PRZYŁĄCZENIE DO ŹRÓDEŁ ENERGII

4.



Przed przystąpieniem do wykonania prac, zob. „Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa”.



Te prace muszą być wykonane przez wykwalifikowanych i upoważnionych techników, zgodnie z prawami obowiązującymi w danym temacie oraz z użyciem odpowiednich i opisanych materiałów



Urządzenie jest dostarczane bez kabli zasilania elektrycznego i bez kabli służących do podłączenia do sieci wodnej, spustowej i gazowej



PRZED podłączeniem ostatniego odcinka przewodu rurowego połączenia, należy spuścić pewną ilość wody, aby oczyścić przewód rurowy z ewentualnych żelaznych zgorzelin

PODŁĄCZENIE ZASILANIA WODNEGO – ZOB. SEK. RYS. – ODN. e)

Celem wykonania prawidłowej instalacji niezbędne jest, aby:

1. Urządzenie było zasilane wodą pitną pod ciśnieniem o wartości minimalnej równej 200 kPa i maksymalnej wynoszącej 400 kPa; ponadto musi ono zapewniać minimalne natężenie przepływu równe 1,5 l/min. W przypadku krajów „Dania, Szwecja, Norwegia i Finlandia” przed urządzeniem wymagana jest instalacja reduktora ciśnienia od 1 MPa do 400 kPa.
2. Przewód rurowy doprowadzający wodę był podłączony do sieci rozprawdania za pomocą odcinającego kurka zamykanego, gdy urządzenie nie jest włączone lub w celach konserwacyjnych (jest on łatwy do od-

- Podłączyć końcówkę przewodu zasilania do złącza urządzenia (Rys. 2);
- Podłączyć drugą końcówkę przewodu rurowego wyposażoną w filtr do kurka odcinającego (Rys. 3-3F).
- Odkręcić kurek odcinający i sprawdzić wzrokowo szczelność połączenia (Rys. 4).

Instalację należy przeprowadzić zgodnie z normą EN 1717:2000 dla urządzeń przeznaczonych do zasilania gazem oraz normą EN 61770:2009 dla urządzeń przeznaczonych do zasilania pomocniczego energii elektrycznej.



PARAMETRY WODY / zob. tabela danych technicznych

PODŁĄCZENIE DO SIECI SPUSTOWEJ SZAREJ WODY – ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. d)

Celem wykonania prawidłowej instalacji niezbędne jest, aby:

- Podłączenie do odpływu w sieci musi być rodzaju „OTWARTEGO NIE SYFONOWEGO”, a materiał złączki i mocowań musi być odporny na oddziaływanie wysokich temperatur, wynoszących około 70°C na wyjściu z urządzenia.
- Celem prawidłowej utylizacji wód znajdujących się w sieci odprowadzającej, należy sprawdzić, czy na całym odcinku linii nie występują jakiegokolwiek rodzaju zatkania lub utrudnienia.
- Sprawdzić prawidłowe nacheylenie urządzenia ograniczającego i odpływ szarej wody. Urządzenie musi umożliwiać swobodny spływ szarej wody do spustu sieci.



Zwiększyć kąt spadku (od ok. 3° do 5°) odprowadzania do sieci, (jeżeli powstanie zastój wody)

- Podłączyć końcówkę rurowego przewodu odprowadzającego do złącza urządzenia;
 - Przenieść drugą końcówkę przewodu rurowego do otwartego spustu (nie syfonowego).
 - Sprawdzić wzrokowo szczelność połączenia i odpływ odprowadzanych wód.
- Zobacz rysunek schematyczny (Rys. 5).**

PODŁĄCZANIE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO /

Podłączenie elektryczne musi być wykonane zgodnie z obowiązującymi normami lokalnymi wyłącznie przez upoważniony i kompetentny personel. Przed przystąpieniem do wykonania podłączenia należy sprawdzić dane techniczne wskazane na tabliczce urządzenia oraz dane techniczne podane w niniejszym podręczniku. Przewidziane podłączenie jest typu stałego.



Podłączyć urządzenie do wyłącznika jednobiegunowego kategorii III.



UZIEMIENIE / NIEZBĘDNE jest podłączenie urządzenia do uziemienia. W tym celu należy podłączyć zaciski oznaczone symbolami znajdującymi się na skrzynce zaciskowej doprowadzenia linii do sprawnego uziemienia wykonanego zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIA SPECJALNE/Bezpieczeństwo elektryczne przedmiotowego urządzenia jest zapewnione tylko wtedy, gdy jest ono prawidłowo podłączone do sprawnego układu uziemienia, jak to wskazano w obowiązujących lokalnych normach dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego. Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za nieprzestrzeganie tego rodzaju norm dotyczących bezpieczeństwa. Należy sprawdzić ten podstawowy wymóg bezpieczeństwa i w razie wątpliwości, poprosić profesjonalny wykwalifikowany personel o przeprowadzenie dokładnej kontroli systemu. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane brakiem uziemienia jednostki.



Nie przerywać kabla uziemienia (żółto-zielonego).

PODŁĄCZENIA DO RÓŻNYCH SIECI ODPROWADZAJĄCYCH ELEKTRYCZNYCH – ZOB. SEK. ILUSTRACJE - ODN. f).

Urządzenia są dostarczane w celu działania pod napięciem wskazanym na schemacie. Każde inne podłączenie należy uważać za nieprawidłowe i tym samym niebezpieczne.



OBOWIAZKOWE jest przestrzeganie widocznego na płycie przyłączeniowej w pobliżu skrzynki zaciskowej podłączenia przewidzianego przez producenta.



ZABRONIONE jest modyfikowanie okablowania wewnątrz urządzenia.

PODŁĄCZANIE ELEKTRYCZNE KABELA DO SKRZYNKI ZACISKOWEJ



W razie potrzeby zdjąć panel ochronny skrzynki zaciskowej, znajdującej się z tyłu urządzenia.

Podłączyć kabel zasilania do skrzynki zaciskowej w sposób opisany w sekcji: „Podłączanie zasilania elektrycznego”. Na schemacie i w tabeli (zob. DANE TECHNICZNE) wskazano możliwe połączenia w zależności od napięcia sieci.

PRZYŁĄCZE DO SYSTEMU „EKWIPOTENCJALNEGO” – ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. g).

Uziemienie ochronne polega na wykonaniu szeregu działań z zachowaniem odpowiedniej roztropności umożliwiającej zapewnienie masom elektrycznym taki sam potencjał uziemienia i unikając sytuacji, w której znalazłby się one pod napięciem. Celem uziemienia jest zatem zapewnienie, aby masy urządzeń miały taki sam potencjał, jak teren. Ponadto uziemienie ułatwia automatyczne wzbudzenie wyłącznika różnicowego.

Uziemienie ochronne nie dotyczy tylko układu elektrycznego, lecz wszystkich innych układów i metalowych części budynku, od przewodów rurowych po układ hydrauliczny, od belek do układu nagrzewania i tak dalej, w taki sposób, aby cały zakład był bezpieczny również w trakcie ewentualnego piorunu, który mógłby uderzyć w budynek.



Przed przystąpieniem do czynności zob. „Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa”.



Urządzenie musi obejmować system „Ekwipotencjalny” uziemienia, którego sprawność musi być sprawdzona zgodnie z normami

obowiązującymi w kraju instalacji.



Technik-elektryk, który przygotowuje ogólny układ elektryczny musi zapewnić jego zgodność z normą pod względem kontaktów bezpośrednich i pośrednich.



Technik elektryk musi postępować w sposób pozwalający na podłączenie wszystkich poszczególnych mas do tego samego potencjału, zapewniając tym samym odpowiedni układ uziemienia „Ekwipotencjalnego” w miejscu, w którym są instalowane różnego rodzaju urządzenia.



Celem podłączenia urządzenia do układu „Ekwipotencjalnego” pomieszczenia, należy przygotować kabel elektryczny w kolorze żółtym/zielonym dostosowany do mocy zainstalowanych urządzeń.

Tabliczka „Ekwipotencjalna” urządzenia zazwyczaj znajduje się na jego panelu, w pobliżu podłączanego systemu. Po jej odszukaniu (zobacz rysunek schematyczny celem prawidłowego umiejscowienia) należy przystąpić do podłączenia.

1. Podłączyć końcówkę kabla elektrycznego masy (kabel musi być oznaczony podwójnym żółto/zielonym kolorem) do przeznaczonego w tym celu połączenia „Ekwipotencjalnego” urządzenia (zob. rysunek schematyczny Rys. 1).

2. Podłączyć drugą końcówkę kabla elektrycznego masy do systemu przeznaczonego do podłączenia „Ekwipotencjalnego” miejsca, w którym urządzenie jest instalowane (Rys. 2).

PODŁĄCZENIE ZASILANIA GAZEM ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODNIESIENIE h

Charakterystyka miejsca instalacji

/ Pomieszczenie instalacji urządzenia (typu A1 pod okapem) musi posiadać następujące cechy: Pomieszczenie przewiewne, zgodnie z rozporządzeniami przewidzianymi przez obowiązujące normy lokalne. Podczas używania urządzenia należy włączyć znajdujący się nad nim okap ssania. Odległość między urządzeniem i filtrem okapu ssania musi wynosić co najmniej 20 cm.



Po podłączeniu urządzenia do źródeł energii i spustu musi ono stać stabilnie (w sposób nieprzesuwalny) w miejscu przeznaczonym do obsługi i konserwacji



W sieci, przed linią głównego zasilania, należy zainstalować zawór bezpieczeństwa, musi być on łatwy do odnalezienia i dostępny dla operatora (Rys. 3).



Aby wykonać podłączenie do sieci, należy przygotować przewód rurowy zgodny z obowiązującymi lokalnymi rozporządzeniami i posiadający parametry określone w EN ISO 228-1 lub EN 10226-1/2.



Przewód zasilania gazem musi być okresowo sprawdzany i/lub wymieniany przez autoryzowany techniczny personel, z zachowaniem lokalnych obowiązujących zgodności.



Jeśli używany jest giętki kabel, musi on być zgodny z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nie może być dłuższy niż 2 m i nie może dotykać części urządzenia narażonych na działanie wysokich temperatur.



Wyjście z urządzenia jest typu „męskiego”, 1/2”G. Przewód rurowy służący do podłączenia musi być typu „żeńskiego” o 1/2”G



Przewody rurowe muszą być bezpiecznie dokręcone do odpowiednich połączeń



Przeprowadzić test, aby sprawdzić, czy po otwarciu zasuwy sieci nie ulatnia się gaz (Rys. 4).



Nie podłączać urządzeń do sieci zawierających gaz z tlenkiem węgla lub innymi składnikami toksycznymi.

Po zakończeniu opisanych prac, zamknąć zasuwę sieci (Rys. 3).



W razie konieczności należy wymienić iniektor, aby go dostosować do innego rodzaju gazu zasilania. Zobacz procedurę opisaną w zagadnieniu dotyczącym prac mających na celu oddanie do użytku (zob. Rozdz. 5).

ZMIANA RODZAJU GAZU – ZOB. ILUSTR - ODN. i).



Urządzenie opuszczające zakład jest dopasowane do rodzaju zasilania podanego na tabliczce. Każda inna konfiguracja, która modyfikuje ustawione parametry, wymaga upoważnienia przez producent lub przez jego mandatariusza.



Zamiana z jednego rodzaju zasilania na inny musi być wykonana przez wykwalifikowany personel techniczny i upoważniony do rodzaju pracy do wykonania. Prawidłowa procedura zamiany została opisana w specjalnym podręczniku.



Iniektory – Obejścia – Iniektory startowe – Przegrody i wszystko to, co jest niezbędne do ewentualnej zamiany gazu należy zamawiać bezpośrednio u producenta.



Po zakończeniu zamiany z jednego rodzaju zasilania na inne, zastąpić tabliczkę znajdującą się na urządzeniu inną, z nowymi parametrami podanymi na przyklejonym dokumencie na wyposażeniu.



W niektórych przypadkach mogą występować dwa rodzaje tabliczek wymagających zamiany, jedna zewnętrzna, w pobliżu połączenia gazu, i jedna wewnętrzna / zob. ILUSTR. i).



OGÓLNE OSTRZEŻENIA

 Operatorzy mają obowiązek odpowiedniego zaznajomienia się z treścią niniejszego podręcznika przed wykonaniem jakiegokolwiek pracy, stosując poszczególne przepisy bezpieczeństwa celem zapewnienia bezpieczeństwa każdego rodzaju wzajemnego oddziaływania człowiek – urządzenie.

 Każda modyfikacja techniczna, która przekłada się na działanie lub na bezpieczeństwo urządzenia, może być wykonywana tylko przez personel techniczny producenta lub przez techników formalnie przez niego upoważnionych. W przeciwnym razie producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności związanej z modyfikacjami lub uszkodzami, które mogłyby z nich wynikać.

 Nawet po odpowiednim zaznajomieniu się z treścią dokumentacji, przy pierwszym użyciu urządzenia należy zasymulować kilka próbnych czynności, aby szybciej zapamiętać jego główne funkcje np. włączanie, wyłączenie itd.

 Urządzenie opuszcza zakład producenta po przeprowadzeniu prób technicznych, przygotowane do rodzaju gazu i zasilania elektrycznego wskazanych na umieszczonej na nim tabliczce.

 W przypadku zasilania na gaz LPG (butan lub propan, przed urządzeniem należy zainstalować stabilizator ciśnienia 50 mbarów.

ODDANIE DO UŻYTKU I PIERWSZE URUCHOMIENIE / Po zakończeniu prac związanych z ustawianiem i podłączaniem do źródeł energii (wraz z pracami dotyczącymi podłączenia

do sieci spustowej, jeżeli przewidziano), należy wykonać szereg czynności, takich jak:

1. Oczyszczenie z materiałów ochronnych (oleje, smary, silikon itp.) wewnątrz i na zewnątrz zbiornika do gotowania (zob. rozdz. 3 / Usuwanie materiałów ochronnych)

2. Ogólne weryfikacje i kontrole takie jak:

- Weryfikacja wzbudzenia wyłączników i zasuw sieci (np. wody, elektryczności, gazu, jeśli przewidziano);
- Weryfikacja spustów (jeśli przewidziano);

- Weryfikacja i kontrola systemów zasywania zewnętrznych dymów/par (gdy przewidziano);

- Weryfikacja i kontrola paneli ochronnych (wszystkie panele muszą być prawidłowo zamontowane).

KONTROLA I REGULACJA ZESPOŁÓW ZASILANIA GAZEM

 Po zakończeniu czynności dotyczących podłączeń opisanych w poprzednich paragrafach, urządzenie, pomimo prawidłowej kalibracji na etapie prób technicznych, wymaga częściowej weryfikacji parametrów ustawionych bezpośrednio w miejscu docelowego przeznaczenia.

 Pierwszy parametr do sprawdzenia pozwala sprawdzić poprzez rodzaj zasilania dostarczanego przez jednostkę dostarczającą występowanie prawidłowego ciśnienia.

WYKRYWANIE CIŚNIENIA DOPROWADZANEGO GAZU

 Jeśli wartość zmierzonego ciśnienia jest niższa o 20% względem ciśnienia nominalnego (np. G20 20 mbar $\leq$ 17 mbar), należy wstrzymać instalację i skontaktować się z upoważnionym serwisem dystrybucji gazu



Jeśli wartość zmierzonego ciśnienia jest wyższa o 20% względem ciśnienia nominalnego (np. G20 20 mbar $\geq$ 25 mbar), należy wstrzymać instalację i skontaktować się z serwisem dystrybucji gazu



Firma produkująca nie uwzględnia gwarancji urządzeń w przypadku, gdy ciśnienie gazu jest niższe lub wyższe od wyżej wskazanych wartości



Upewnić się, że gaz nie ulatnia się



Po sprawdzeniu ciśnienia i rodzaju zasilania gazem może okazać się konieczna: 1. Wymiana iniektora (w przypadku gdy rodzaj gazu sieci różni się od tego, do którego przygotowano urządzenie – zob. Rozdz. 6)

OPIS SPOSOBÓW ZATRZYMANIA



W warunkach zatrzymania z powodu nieprawidłowości działania i awarii, w razie bezpośredniego zagrożącego niebezpieczeństwa, należy obowiązkowo zamknąć wszystkie urządzenia blokujące linie zasilania przed urządzeniem (np.: wodne – gazowe – elektryczne).

ZATRZYMANIE Z POWODU NIEPRAWIDŁOWOŚCI DZIAŁANIA

Komponenty bezpieczeństwa / ZATRZYMANIE: W sytuacjach lub okolicznościach, które mogą okazać się niebezpieczne, włącza się element bezpieczeństwa i automatycznie zatrzymuje się wytwarzanie ciepła. Cykl produkcyjny zostaje przerwany w oczekiwaniu na usunięcie przyczyny nieprawidłowości.

PONOWNE

URUCHOMIENIE:

Po rozwiązaniu niedogodności, która spowodowała uruchomienie komponentu bezpieczeństwa, upoważniony operator techniczny może ponownie uruchomić urządzenie za pomocą specjalnych sterowań.

WŁĄCZENIE PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU



Przy pierwszym uruchomieniu i po długim okresie przestoju urządzenia, należy je dokładnie umyć, aby usunąć wszelki materiał obcy (zob. Usuwanie materiałów ochronnych)

ROZRUCH CODZIENNY

1. Sprawdzić optymalny stan czystości i higieny urządzenia.
2. Sprawdzić prawidłowe działanie systemu ssania w pomieszczeniu.
3. W razie konieczności włożyć wtyczkę urządzenia do specjalnego gniazda zasilania elektrycznego.
4. Otworzyć zamknięcia sieci na kłódki znajdujące się przed urządzeniem (gazowe – wodne – elektryczne).
5. Sprawdzić, czy wylot wody (jeżeli obecny) nie jest zablokowany.

Po zakończeniu z powodzeniem opisanych czynności, przystąpić do prac związanych z „Uruchomieniem do produkcji”.



Aby usunąć powietrze z przewodów rurowych, otworzyć zamknięcia sieci na kłódki, obrócić dwa pokręta (termostatu i regulatora energii) i wykonać procedurę włączania, bez użycia zapatek lub innych przedmiotów.

WYŁĄCZANIE CODZIENNE /

Po zakończeniu wyżej opisanych czynności należy:

1. Zamknąć kłódki zamykające sieć przed sprzętem (Gazowa – Wodna – Elektryczna).

2. Sprawdzić, czy kurki wylotowe (jeżeli obecne) są w położeniu „Zamknięty”.
3. Sprawdzić optymalny stan czystości i higieny urządzenia (zob. Konserwacja)

DŁUGOTRWALE WYŁĄCZENIE Z UŻYTKOWANIA /

W razie długotrwałego wyłączenia z użytkowania należy wykonać wszystkie procedury opisane w odniesieniu do codziennego użytkowania i zabezpieczyć najbardziej narażone części przed zjawiskami utleniania, postępując w podany niżej sposób:

1. Do czyszczenia części, należy używać letniej, lekko mydłonej wody;
2. Oplukać dokładnie części, nie używać strumieni wody pod ciśnieniem i/lub strumieni bezpośrednich.
3. Dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie, używając materiału nieściernego;
4. Wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej przetrzeć szmatką lekko zwilżoną olejem wazelinowym przeznaczonym do kontaktu z żywnością, tworząc na nich warstwę ochronną.

W przypadku urządzenia z drzwiczkami i gumowymi uszczelkami, drzwiczki należy pozostawić lekko otwarte, aby ułatwić wietrzenie i nałożyć talk ochronny na wszystkie powierzchnie gumowych uszczeltek. Należy okresowo wietrzyć urządzenie i pomieszczenia.



Aby upewnić się, że stan techniczny urządzenia jest optymalny, co najmniej raz w roku należy poddawać je konserwacji zleconej technikowi upoważnionemu przez serwis techniczny.

ZMIANA RODZAJU GAZU

KONTROLA CIŚNIENIA DYNAMICZNEGO W PRZEDNIEJ CZĘŚCI / Zob. Wykrywanie ciśnienia doprowadzania gazu.

KONTROLA CIŚNIENIA W INIEKTORZE



Jeżeli wartość zmierzonego ciśnienia jest niższa o 20% względem doprowadzanego ciśnienia, należy wstrzymać instalację i skontaktować się z upoważnionym serwisem obsługi.



Jeżeli wartość zmierzonego ciśnienia jest wyższa od doprowadzanego ciśnienia, należy wstrzymać instalację i skontaktować się z upoważnionym serwisem obsługi.

WYMIANA INIEKTORA PALNIKA STARTOWEGO – ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. L)

1. Zakręcić kurek odcinający znajdujący się przed urządzeniem.
2. Zdemontować świecę w razie takiej potrzeby, aby zapobiec jej uszkodzeniu podczas wymiany iniektora (Rys. 2).
3. Odkręcić nakrętkę i zdemontować iniektor startowy (iniektor jest zaczepiony do dwustożka – Rys. 2).
4. Wymienić iniektor startowy (Rys. 1) na dostosowany do wybranego rodzaju gazu (zob. Tabela referencyjna).
5. Wkręcić nakrętkę z nowym iniektorem (Rys. 2).
6. Ponownie zamontować świeczkę (Rys. 2).
7. Włączyć palnik startowy, aby sprawdzić, czy nie ulatnia się gaz.



Sprawdzić szczelność gazu za pomocą specjalnych przyrządów

WYMIANA INIEKTORA PALNIKA – ZOB. SEK. IL – ODN. m)

1. Zakręcić kurek odcinający znajdujący się przed urządzeniem. /2. Wykręcić iniektor z gniazda (Rys. 3). / 3. Wymienić iniektor na ten dostosowany do gazu / zob. Tabela referencyjna. / 4. Wkręcić prawidłowo iniektor w specjalne gniazdo.



Sprawdzić szczelność gazu za pomocą specjalnych przyrządów

REGULACJA GŁÓWNEGO PALNIKA – ZOB. SEK. IL – ODN. n) / W celu wyregulowania powietrza głównego:

1. Odkręcić śrubę blokującą (Rys. 1).
2. Jeżeli jest to przewidziane, ustawić odległość (X) mm tulei odpowiedniej do wybranego wcześniej gazu (zob. odnośną Tabelę Gazu).



Zablokować tuleję śrubą i wybić pieczęć pozwalającą na wykrycie jej naruszenia.



WYMIANA KOMPONENTÓW

6.



NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISEM TECHNICZNYM I ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ TECHNICZNĄ (DLA MODELU BRE912A).

DLA MODELU BRE912A



Przed wykonaniem czynności zob. „Informacje ogólne dotyczące bezpieczeństwa”.

1. Zdemontować panel sterowniczy i pokręta.
2. Otworzyć drzwiczki urządzenia.
3. Opróżnić zbiorniki (zob. rozdz. 8 / Spuszczenie oleju) oraz wyjąć, jeśli występuje, pojemnik na zużyty olej, aby ułatwić wykonanie czynności.

WYM. ŚWIECY /

1. Odłączyć kabel wysokiego napięcia od świecy.
2. Odkręcić zespół startowy.
3. Odkręcić nakrętkę.
4. Zamontować nową świecę.
5. Zamontować zespół startowy.
6. Podłączyć kabel wysokiego napięcia.

WYMIANA ZAWORU (ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. o)

1. Odkręcić podłączenia wlotu / wylotu gazu.
2. Zdjąć śruby mocujące zawór.
3. Odkręcić korek regulacji przepływu (Rys. 1)
4. Całkowicie dokręcić śrubę wewnętrzną (Rys. 2)
5. Dokręcić korek zamykający (Rys. 1)
6. Zamontować nowy zawór i usunięte części.
7. Przywrócić połączenia.

WYM. TERMOSTATU BEZPIECZEŃSTWA

1. Wysunąć bańkę zaworu ze zbiornika.
2. Usunąć pokrywę.
3. Odkręcić termostat z pokrywy i wyjąć.
4. Odłączyć kable elektryczne.
5. Dokręcić nowy termostat do pokrywy i przywrócić wszystkie połączenia.
6. Wsunąć nową bańkę do zbiornika.

WYMIANA TERMOSTATU ROBOCZEGO

1. Wysunąć bańkę zaworu ze zbiornika.
2. Usunąć pokrywę / 3. Zdemontować termostat z przełącznika / 4. Zainstalować nowy termostat i przywrócić wszystkie połączenia.
5. Wsunąć nową bańkę do zbiornika.

WYMIANA ŻARÓWKI

1. Zdemontować panel sterowniczy.
2. Odłączyć podłączenia elektryczne.
3. Zamontować nową żarówkę.
4. Ponownie przyłączyć kable.

WYMIANA CENTRAŁKI

1. Usunąć pokrywę centrali.
2. Odłączyć połączenie elektryczne.
3. Zdemontować centralkę.
4. Zamontować nową centralkę.
5. Ponownie podłączyć połączenie elektryczne.
6. Ponownie zamontować pokrywę centrali.

WYMIANA PALNIKA



Postępować zgodnie z warunkami bezpieczeństwa. Uważnie przeczytać przed wykonaniem czynności.

1. Podnieść pokrywę patelni.
2. Nacisnąć czarny przycisk podnoszenia i ustawić zbiornik w położeniu pionowym.
3. Odkręcić mocowanie przedłużenia wywrotnicy.
4. Odkręcić wspornik obudowy startera i mocowania palnika.
5. Wysunąć palnik.
6. Włożyć nowy palnik.
7. Ponownie dokręcić i przywrócić połączenia.
8. Ustawić zbiornik w położeniu poziomym.



Sprawdzić szczelność gazu za pomocą specjalnych przyrządów i ponownie umieścić wyjęte części w prawidłowej kolejności.



W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem i zapoznać z instrukcją techniczną.



USYTUOWANIE GŁÓWNYCH KOMPONENTÓW – ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. p).

Rozmieszczenie rysunków ma charakter jedynie poglądowy i może ulec zmianie.

1. Pokrętko do napełniania wodą zbiornika do gotowania
2. Pokrętko termostatu.
3. Pokrętko włączania i regulator energii
4. Podświetlana czerwona kontrolka (zob. Pokrętki, przyciski, tryby i funkcje kontrolek).
5. Przycisk obniżania zbiornika
6. Przycisk podnoszenia zbiornika
7. Przewód do wlewania wody do zbiornika do gotowania.
8. Rączka do otwierania/zamykania pokrywy
- 9 Zbiornik do gotowania

TRYB I FUNKCJA POKRĘTEŁ, PRZYCISKÓW I PODŚWIETLANYCH KONTROLEK / ZOB. SEK. ILUSTRACJE – ODN. q). Opis ma charakter jedynie poglądowy i może ulec zmianie.

- ① **POKRĘTKO NAPEŁNIANIA WODĄ**
Pełni trzy funkcje: doprowadza wodę ciepłą, zimną lub zmieszaną w zależności od położenia pokrętki.
- ② **POKRĘTKO TERMOSTATU** Pełni jedną tylko funkcję: 1. Regulacja temperatury roboczej.
- ③ **POKRĘTKO WŁĄCZANIA I REGULATOR ENERGII.**
Spełnia dwie różne funkcje:
1.Uruchamia/zatrzymuje fazę nagrzewania./2.Na podstawie położenia dostosowuje czas osiągnięcia temperatury roboczej, ustawionej wcześniej na pokrętkie termostatu.

④ **PODŚWIETLANA CZERWONA KONTROLKA** Jeśli ta kontrolka jest obecna, jest uzależniona od użycia pokrętki termostatu. Świecenie kontrolki wskazuje etap nagrzewania.

⑥ **PRZYCISK PODNOSZENIA ZBIORNIKA:** przytrzymując przycisk, poczekać kilka sekund na uruchomienie mechanizmu podnoszenia. Upewnić się, że pokrywa jest otwarta.

⑤ **PRZYCISK OBNIŻANIA ZBIORNIKA:** jeśli przycisk jest naciśnięty, obniżanie zbiornika rozpocznie się natychmiast; poczekać na całkowite obniżenie, trzymając naciśnięty przycisk.

⑦ **DOZOWNIK NAPEŁNIANIA WODĄ.**
Funkcje:

1. Zamykanie dopływu wody.
2. Otwieranie strumienia wody ciepłej.
3. Otwieranie strumienia wody zimnej.
4. Otwieranie strumienia wody mieszanej.

URUCHOMIENIE DO PRODUKCJI



Przed przystąpieniem do czynności zob. „Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa / ryzyk resztkowych”.



Przed przystąpieniem do czynności zob. „Rozruch codzienny”.



Kategorycznie zabrania się używania urządzenia do smażenia.



Kategorycznie zabrania się otwieranie zaworu wody, gdy zbiornik jest przechylony lub pokrywa jest zamknięta.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DO GOTOWANIA – zob. sek. ILUSTRACJE – ODN. r)

- Sprawdzić, czy zbiornik do gotowania znajduje się w położeniu poziomym (Rys. 2-3).
- Podnieść pokrywę patelni (Rys. 2)



Zbiornik do gotowania należy przemieszczać z pokrywą w pozycji podniesionej (Otwarta) Rys.1.



Podczas napełniania zbiornika do gotowania należy zastosować się do wskazanego znacznikiem maksymalnego poziomu napełnienia (Rys. 4A).



Możliwe jest wprowadzenie wody do zbiornika za pomocą pokrętki do napełniania wodą: otworzyć, ustawić żądany rodzaj wody ciepłej/zimnej i zamknąć ponownie.



Aby prawidłowo napełnić wodą zbiornik do gotowania, należy:

- w razie potrzeby podnieść pokrywę zbiornika do gotowania,
- posłużyć się pokrętkiem napełniania wodą (**patrz działanie na poprzedniej stronie**).



Do zbiornika do gotowania nie wsypywać gruboziarnistej soli kuchennej, która, osiadając na dnie zbiornika, nie mogłaby w pełni się rozpuścić. Nie należy wsypywać soli do zimnej wody.

- Załadować produkt do obróbki do zbiornika do gotowania.
- Po zakończeniu fazy załadunku, w razie potrzeby opuścić pokrywę (Rys. 3) i przystąpić do włączania urządzenia.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE / zob. sek. IL. – ODNIESIENIE s)

Aby rozpocząć gotowanie, należy:

1. Ustawić pokrętkę włączania i regulator energii w żądane położenie – włączenie się kontrolki czerwonej oznacza fazę nagrzewania (Rys. 7).
2. Ustawić pokrętkę termostatu w żądanym położeniu, aby wyregulować temperaturę roboczą. Włączenie się kontrolki czerwonej oznacza fazę nagrzewania (Rys. 8).
3. Ustawić pokrętkę termostatu w położeniu „Zero” (Rys. 8A), aby zatrzymać wytwarzanie ciepła.
4. Ustawić pokrętkę termostatu w położeniu „Zero” (Rys. 7A) pokrętkę włączania i regulator energii, aby wyłączyć urządzenie po zakończeniu cyklu pracy.

W razie potrzeby podczas pracy należy sprawdzać poziom wody w zbiorniku do gotowania i w razie konieczności uzupełnić, korzystając z pokrętki napełniania wodą.

Podczas napełniania wodą przy pracy, istnieje ryzyko szczątkowe oparzenia. Zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze i ochronne.

WYŁADOWANIE PRODUKTU - zob. sek. IL. – ODNIESIENIE t)



Rozpocząć przemieszczanie zbiornika do gotowania dopiero po umieszczeniu pojemnika (odpowiedniego do materiału i pojemności) pod wylotem produktu.



Podczas wylewania produktu, napełnić pojemnik zbiorczy do połowy pojemności, aby móc go łatwo przemieszczać.



Zastosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Założyć środki ochrony indywidualnej odpowiednie do czynności do wykonania.

Na koniec procesu gotowania umieścić i zablokować pod zbiornikiem do gotowania pojemnik (odpowiedni do materiału i pojemności) (Rys. 10 A/B).

Procedura odprowadzania produktu ze zbiornika do gotowania:

- Unieść pokrywę zbiornika do gotowania do końca suwu (Rys. 11).
- Zacząć wyładowywanie, stojąc z boku urządzenia, posługując się dwoma przyciskami podnoszenia/obniżania (Rys.12); zbiornik do gotowania, przemieszczając się, umożliwia przesuw produktu w kierunku pojemnika.
- Nacisnąć jeden z dwóch przycisków, aby zwiększyć lub zmniejszyć nachylenie zbiornika do gotowania, a w konsekwencji prędkość wyładunku.
- Wzrokowo sprawdzić napełnienie pojemnika.



Materiał wewnątrz pojemnika zbiorczego nie może się przelewać podczas przemieszczania.

Po zakończeniu czynności rozładunku ze zbiornika do gotowania, umieścić przetworzony produkt w miejscu uprzednio do tego przygotowanym.

W razie potrzeby powtórzyć opisane powyżej czynności, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika do gotowania.

Po wyjęciu produktu ponownie załadować piekarnik (patrz „Napełnianie zbiornika do gotowania”) lub postępować wg czynności opisanych w części „Wyłączenie z użytkowania”.

WYŁĄCZENIE Z UŻYTKOWANIA

Po zakończeniu cyklu pracy, ustawić pokrętkę na urządzeniu w położeniu „Zero”.



Urządzenie należy regularnie czyścić i usuwać wszelkie twarde osady i/lub pozostałości spożywcze, zob. rozdział: „Konserwacja”.



Po każdym zakończonym cyklu roboczym podświetlane kontrolki (o ile są obecne) muszą być wyłączone.

Sprawdzić, czy stan czystości i higieny urządzenia jest idealny, zobacz „Konserwacja”.

Zamknąć klódki zamykające sieć przed sprzętem (Gazowa – Wodna – Elektryczna).



OBOWIĄZKI – ZAKAZY – PORADY – ZALECENIA



Przed przystąpieniem do pracy, zobacz rozdział 2 i 5.



Jeżeli urządzenie jest przyłączone do komina, rurę odciągową należy wyczyścić zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju (W celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z instalatorem).



Niniejsze urządzenie jest używane do przygotowywania produktów przeznaczonych do spożycia. W związku z tym urządzenie i jego otoczenie należy zawsze utrzymywać w czystości. Brak zachowania optymalnych warunków higienicznych może stać się przyczyną przedwczesnego zużycia urządzenia i stwarzać niebezpieczne sytuacje.



Pozostałości zabrudzeń zgromadzonych przy źródłach ciepła mogą zapalić się podczas normalnego używania urządzenia, doprowadzając do niebezpiecznych sytuacji. Urządzenie należy regularnie czyścić i usuwać wszelkie osady i/lub pozostałości żywności.



Oddziaływanie chemiczne soli i/lub octu lub innych substancji zawierających chlorki wraz z upływem czasu może prowadzić do korozji w strefie gotowania. Jeśli dochodzi do kontaktu urządzenia ze wskazanymi substancjami, należy je dokładnie umyć właściwym detergentem, należyście spłukać oraz starannie wysuszyć.



Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić powierzchni ze stali nierdzewnej, a w szczególności unikać używania produktów żrących; nie należy używać materiałów ściernych ani ostrych narzędzi.



Detergent do czyszczenia płyty do gotowania musi mieć określone cechy chemiczne: pH wyższe niż 12, brak chlorków/amoniaku, lepkość i gę-

stość podobne do wody. Do zewnętrznego i wewnętrznego czyszczenia urządzenia należy używać nieagresywnych produktów (Używać dostępnych na rynku detergentów wskazanych do czyszczenia stali, szkła, emalii).



Należy uważnie przeczytać wskazówki zamieszczone na etykiecie używanych produktów, stosować wyposażenie ochronne odpowiednie do wykonywanych czynności (zob. środki ochronne wskazane na etykiecie na opakowaniu).



W przypadku długich okresów bezczynności, oprócz odłączenia wszystkich linii zasilających, należy dokładnie wyczyścić wszystkie wewnętrzne i zewnętrzne części urządzenia.



Zaczekać, aż temperatura urządzenia i wszystkich jego części schłodzi się, aby nie spowodować oparzenia operatora

CZYSZCZENIE CODZIENNE



Wyjąć wszystkie przedmioty ze zbiornika do gotowania. Przy użyciu zwykłego spryskiwacza nanieść płyn do czyszczenia na całą powierzchnię (zbiornik do gotowania, pokrywę i wszystkie odsłonięte powierzchnie) i dokładnie oczyścić ręcznie całe urządzenie, używając nieściernej gąbki.

Po zakończeniu pracy obficie spłukać zbiornik do gotowania wodą pitną (nie używać strumieni wody pod ciśnieniem, strumieni bezpośrednich ani pary). Doprowadzić do przepływu wody, korzystając z zasuwy spustowej.

Otworzyć zasuwę spustową patelni dopiero po ustawieniu odpowiedniego pojemnika (materiał i pojemność) pod zasuwą.

Pojemnik napełnić do połowy, aby móc go łatwo przemieszczać. Opróżnić pojemnik zgodnie z procedurami utylizacji obowiązującymi w kraju używania i ponownie umieścić pojemnik na miejscu.

Powtórzyć opisane powyżej czynności, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika do gotowania.

Po wykonaniu opisanych czynności dokładnie osuszyć nieścierną szmatką zbiornik do gotowania.

Aby usunąć wilgoć, po zakończeniu zwyczajnych czynności czyszczenia, włączyć urządzenie i doprowadzić do jego funkcjonowania przez około 2/3 przed wyłączeniem go (Patrz procedura część 3 Instrukcje obsługi: Włączanie/Wyłączanie).

W razie konieczności powtórzyć opisane wyżej czynności, wykonując czyszczenie od nowa.

CZYSZCZENIE PRZED DŁUGO-TRWAŁYM WYŁĄCZENIEM Z UŻYTKOWANIA

Zob. Rozdz. 5 / Czynności wyłączenia z użytkowania / Dłuższe wyłączenie z użytkowania.

Należy okresowo wietrzyć urządzenia i pomieszczenia.

TABELA PODSUMOWUJĄCA / KOMPETENCJE – INTERWENCJA – CZĘSTOTLIWOŚĆ

CZYNNOŚCI DO WYKONANIA		CZĘSTOTLIWOŚĆ
	Czyszczenie urządzeń i części mających kontakt z żywnością.	Codziennie
	Czyszczenie przy pierwszym uruchomieniu	Przy dostawie po zainstalowaniu
	Czyszczenie komina / kontrola termostatów (roboczych i bezpieczeństwa) i mikrowyłączników	Raz w roku
	Kontrola zaworu bezpieczeństwa	Raz na pół roku



Przed rozpoczęciem czynności zob. rozdział 2 „Zadania i umiejętności”



Gdy dojdzie do uszkodzenia, operator ogólny dokona pierwszych oględzin i, jeśli jest do tego uprawniony, usunie przyczynę nieprawidłowości oraz przywróci prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.



Jeżeli nie można rozwiązać przyczyny problemu, należy wyłączyć sprzęt, odłączyć go od sieci elektrycznej i zakręcić wszystkie kurki zasilania, następnie skontaktować się z upoważnionym serwisem technicznym.



Upoważniony konserwator techniczny podejmuje działanie, gdy zwyczajny operator nie był w stanie znaleźć przyczyny problemu lub gdy przywrócenie prawidłowego działania urządzenia wymaga czynności, do których wykonania zwyczajny operator nie jest uprawniony.



Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym w celu jego wymiany.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Gdy urządzenie nie działa prawidłowo, należy spróbować rozwiązać niewielkie problemy przy pomocy niniejszej tabeli.

NIEPRAWIDŁOWOŚĆ	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Nie można włączyć urządzenia.	- Wyłącznik główny nie jest włączony. - Wyzwolił się wyłącznik różnicowoprądowy lub nadprądowy.	- Włączyć wyłącznik główny. - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
Wewnętrzne ścianki zbiornika pokryte są osadem wapiennym.	Woda jest zbyt twarda, zużyła się substancja zmiękczająca.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym. / Przyłączyć urządzenie do zmiękczacza. / Zregenerować zmiękczacz. / Usunąć osad wapienny ze zbiornika do gotowania.
W zbiorniku do gotowania znajdują się plamy.	- Jakość wody. - Detergent złej jakości. - Niewystarczające spłukanie.	- Przefiltrować wodę (Skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym patrz Instrukcja techniczna). - Używać wskazanego detergentu. - Ponownie spłukać.
Podświetlane kontrolki są wyłączone.	- Wyłącznik główny nie jest włączony. - Wyzwolił się wyłącznik różnicowoprądowy lub nadprądowy.	- Włączyć wyłącznik główny. - Skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
Wywrót zbiornika zablokowany.	Uszkodzony system wywrotu.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

NIEPRAWIDŁOWOŚĆ	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE
Urządzenie gazowe nie włącza się.	Zamknięty kurek gazu. / Obecność powietrza w przewodach.	Otworzyć kurek gazu. / Powtórzyć operacje włączania.
Płomień startowy nie włącza się.	Zatłoczony płomień startowy / Uszkodzony zawór gazu lub termostat.	Wymienić kabel, świecę lub element piezoelektryczny / Wymienić - wyczyścić dyszę palnika startowego / Otworzyć zawór gazowy / Wymienić zawór lub termostat (patrz rodz. Wymiana komponentów)
Płomień startowy włącza się, ale nie pozostaje włączony	Termopara uszkodzona. / Zadziałanie termostatu bezpieczeństwa. / Zawór gazowy uszkodzony.	Otworzyć zawór zasilania gazem. / Sprawdzić wydajność termostatu bezpieczeństwa (patrz Instrukcja Techniczna) lub ogniwa termoelektrycznego. / Wyczyścić otwór palnika startowego lub wymienić. / Wymienić dyszę palnika startowego. / Sprawdzić styki zezwolenia na zapłon. / Wymienić zawór gazu.
Urządzenie nie gotuje prawidłowo.	Problemy z ciśnieniem gazu / Położenie bańki termostatu gazowego zaworu gazu / Zawór gazowy /	Otworzyć kurek gazu. / Powtórzyć operacje włączania.
Płomień palnika gaśnie podczas pracy.	Problemy z ciśnieniem gazu. / Niewystarczająca powietrze pierwotne. / Niewłaściwe dysze.	Sprawdzić dynamiczne ciśnienie gazu (wszystkie maszyny włączone). / Regulacja powietrza pierwotnego. / Wymiana dysz.
Do zbiornika do gotowania nie napływa woda.	Zasuwa wodociągowa jest zamknięta.	Otworzyć zasuwę wodociagową.



Jeżeli nie można rozwiązać problemu, należy wyłączyć urządzenie i zakręcić wszystkie kurki zasilania, a następnie skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.



WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA I DEMONTAŻ URZĄDZENIA



Obowiązek złomowania materiałów zgodnie z procedurą prawną obowiązującą w kraju demontażu urządzenia

ZGODNIE z dyrektywami (zobacz Sekcja nr 0.1), dotyczącymi ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów. Symbol przekreślonego kosza na śmieci znajdujący się na urządzeniu lub na opakowaniu wskazuje, że produkt po zakończeniu swego okresu eksploatacji, należy składować oddzielnie od pozostałych odpadów. Producent organizuje selektywną zbiórkę zużytych urządzeń i zarządza nią. Użytkownik, który ma zamiar pozbyć się tego urządzenia, powinien zatem skontaktować się z producentem i postępować zgodnie z systemem, który został przez niego przyjęty, w celu umożliwienia selektywnej zbiórki urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji.

Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego przekazania wycofanego z eksploatacji urządzenia do recyklingu, przetworzenia i przyjaznej dla środowiska utylizacji, pomaga uniknąć ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz przyczynia się do ponownego wykorzystania i/lub recyklingu materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalne złomowanie produktu przez właściciela skutkuje nałożeniem sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące prawo.



Złomowanie urządzenia powinni przeprowadzić wyspecjalizowani pracownicy, zarówno elektrycy, jak i mechanicy, którzy są zobowiązani do noszenia specjalnych środków ochrony indywidualnej, takich jak odzież stosowana do wykonywanych operacji, rękawice ochronnych, obuwia ochronnego, kasków i okularów ochronnych.



Przed przystąpieniem do demontażu, wokół urządzenia należy zapewnić wystarczająco dużo miejsca bez zbędnych przeszkód, które zapewni swobodę ruchów bez stwarzania ryzyka.

Należy:

- odłączyć zasilanie sieci elektrycznej;

- odłączyć urządzenie od sieci zasilania;
- usunąć kable elektryczne wychodzące z urządzenia;
- zakręcić kurek doprowadzający wodę (zawór sieciowy) z sieci wodociągowej;
- odłączyć i usunąć przewody rurowe instalacji wodnej z urządzenia;
- odłączyć i usunąć przewody rurowe odprowadzające szarą wodę.



Po wykonaniu tego rodzaju czynności powierzchnia wokół urządzenia może stać się mokra, dlatego też przed przystąpieniem do dalszych prac należy ją osuszyć.

Po osuszeniu strefy roboczej należy:

- zdemontować panele ochronne;
- zdemontować główne części urządzenia;
- posegregować części urządzenia według ich rodzaju (np. materiały metalowe, elektryczne itp.) i przekazać je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

UTYLIZACJA ODPADÓW



Na etapie użytkowania i konserwacji należy unikać rozpraszania w środowisku produktów zanieczyszczających (oleje, smary, itd.) i zadbać o selektywną utylizację w zależności od składu różnych materiałów i zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym zakresie.

Nielegalna utylizacja odpadów jest karana sankcjami na podstawie przepisów obowiązujących na terytorium, na którym stwierdzono naruszenie.